

A. LA VISITE DE LA MINE (expo. permanente et biotope du terril inclus - 3h30)

Blegny-Mine est une des quatre authentiques mines de charbon d'Europe dont les galeries souterraines sont accessibles aux visiteurs via le puits d'origine et est, avec les 3 autres sites miniers majeurs de Wallonie, reconnu comme **Patrimoine mondial par l'Unesco**.

Enfilez votre veste, ajustez votre casque et accompagné d'un guide, descendez par la cage de mine à **- 30 et - 60 mètres sous terre** à la découverte du travail et de la vie quotidienne des "Gueules Noires". Découvrez le processus de triage et de lavage du charbon jusqu'à son expédition.

La mine peut se visiter par toute personne d'une taille de minimum 1 mètre.

Votre ticket vous permet également de découvrir librement notre **exposition permanente (visite libre)** ainsi que le **biotope du terril et le circuit des arbres** présentant la vie sur et autour du terril (visite libre ou audioguidée).



B. LA BALADE EN TRAIN TOURISTIQUE MINIATURE : 50'

A bord de jolis **trains touristiques miniatures**, promenez-vous à travers la vieille ville de Dalhem et les bocages du Pays de Herve.



BLEGNY-MINE, C'EST AUSSI ...

Un "mine-golf", des plaines de jeux, un parc de détente avec étangs, petit animalier et volières, une brasserie, un restaurant, un parking équipé pour les mobilhomes (max. 24 h), un accueil pour les vélos, un centre d'hébergement pour groupes, ...



A. DE MIJN (permanente tentoonstelling en biotoop inbegrepen - 3u.30)

Blegny-Mine één van de vier authentieke koolmijnen van Europa waar de ondergrondse galerijen via de oorspronkelijke schacht nog toegankelijk zijn voor de bezoekers en wordt samen met de drie andere mijnsites uit Wallonië erkend als **Wereldpatrimonium door de Unesco**.

Trek je jas aan, zet je helm op, en zak met de liftkooi in de mijn **op - 30 en -60 meter diep** voor een ontdekking van het dagelijkse leven en het werk van de "Koempels". Ontdek daarna het kolensorteer- en wasproces tot de verkoop.

De mijn is te bezoeken door iedereen met een hoogte van min. één meter.

Ontdek vervolgens onze **permanente tentoonstelling** (vrij bezoek) en de **biotoop van de steenberg en de circuit van de bomen** voorstellend het leven rond en op de steenberg (vrij of met audiogids).

B. DE RONDRIT MET HET TOERISTENTREINTJE (50')

Aan boord van mooie **toeristen treintjes**, reis door de oude stad van Dalhem en de boomgaarden van het Land van Herve.

BLEGNY-MINE, ER IS OOK ...

Een «mijn-golf», speeltuinen, ontspanningspark met volières en kleine diertjes, brasserie, restaurant, een stopplaats met dienst voor motorhomes (max. 24 uren), X een groepsverblijf, ...



©Province de Liège

A. THE COAL MINE (permanent exhibition and slag heap biotope incl. - 3.30)

Blegny-Mine is one of the four authentic coal mines in Europe with underground galleries accessible for the visitors through the original shaft and is with the 3 other major mining sites in Wallonia **recognized by Unesco as a world heritage site**.

Put your jacket on, adjust your helmet and reach the galleries of the mine with the mining cage **at -30 and -60 meters below the ground** to discover the fabulous world of the «black-rock». Discover also the wash and sorting installations, from the arrival until transport and sale of the coal.

The mine can be visited by anyone with a minimum height of 1 meter.

Travel through the **permanent exhibition** (free visit) and discover with an audio-guide **the slag heap biotope and the circuit of the trees** presenting life on, and around the slag heap (free visit of with audioguide).



B. THE ROAD-TRAIN EXCURSION (50')

On our **road-train**, take a ride through the old town of Dalhem and the orchards of the «Land of Herve» countryside.



BLEGNY-MINE, A COALMINE BUT ALSO ...

A «mine-golf», playgrounds and a leisure park which includes a pond, a small animal park and aviaries, café, restaurant, a service area full equipped for mobile homes (stop max. 24 hours), X, a group accommodation



©Province de Liège

EN 2021 NOUS VOUS ACCUEILLERONS :

(sous réserve de restrictions liées aux normes sanitaires)

• INDIVIDUELS ET FAMILLES :

A. La visite guidée de la mine (expo. permanente et biotope du terril inclus) :

- Tous les week-ends et jours fériés jusqu'au 26/12 (excepté le 25/12).

- Tous les jours jusqu'au 10/09.

Ouvertures supplémentaires : durant les vacances de Toussaint (01/11 - 05/11) et de Noël (27/12 - 30/12), les 27/09 et 12/11

Horaires des visites guidées en français : www.blegnymine.be.

Exposition permanente et biotope du terril : de 11h à 18h30 (dernier départ à 17h30).

B. La balade en train touristique : Horaires des départs sur www.blegnymine.be.

C. Le combiné «Dalhem-Blegny» (mine + train touristique + biotope du terril)

D. Le superprogramme (mine + expo. permanente + biotope du terril + train touristique) : Arrivée conseillée avant 11h et au plus tard à 12h30.

Programmes B, C et D :

- Tous les week-ends et jours fériés jusqu'au 14/11.

- Tous les jours jusqu'au 10/09 et durant les vacances de Toussaint (01/11 - 05/11).

• **GROUPES (min.15 pers. sur réservation) :** informations sur www.blegnymine.be.

IN 2021 VERWELKOMEN WIJ U :

(onder voorbehoud van de maatregelen gelinkt aan de sanitaire normen)

• INDIVIDUELEN EN FAMILIES :

A. Het bezoek aan de mijn (tentoonstelling en biotoop van de steenberg inbegr.) :

- De weekends en feestdagen t/m 26/12 (behalve op 25/12).

- Door de week t/m 10/09.

Extra openingsuren : tijdens de Herfstvakantie (18/10 - 05/11) en

de Kerstvakantie (27/12 - 30/12) en op 12/11.

Rondleiding in het NL : zie www.blegnymine.be.

De permanente tenoonstelling en de biotoop van de steenberg : van 11.u.00 t/m 18u.30 (laatste vertrek om 17.u.30)

B. De rondrit met het treintje : Uurooster : zie www.blegnymine.be.

C. De dagkaart «Dalhem-Blegny» (mijn + treintje + biotoop van de steenberg)

D. De reuze dagkaart (mijn + permanente tentoonstelling + biotoop + treintje)

Aankomst ten laatste om 11u.30. Uurooster : zie www.blegnymine.be.

Programma's B, C en D :

- De weekends en feestdagen t/m 14/11.

- Door de week t/m 10/09 en tijdens de belgische herfstvakantie (01/11 -05/11).

• **GROEPEN (min. 15 pers. op aanvraag) :** meer informatie op www.blegnymine.be.

IN 2021 WE ARE OPEN FOR :

(depending on the evolution of the health crisis)

• INDIVIDUALS AND FAMILIES

A. The visit of the mine (permanent exhibition and slag heap biotope included) :

- Weekends and public holidays till 26/12 (except the 25/12).

- On the other days till 10/09.

Extra opening : on All Saints (18/10 -05/11) and Christmas holidays (27/12 till 30/12) + 12/11

Visit in French or Dutch. Audio-guide in English. Timetable : see www.blegnymine.be.

The permanent exhibition and the slag heap biotope : from 11.00 till 18.30

(last departure at 17.30)

B. The road-train excursion : Departures : see www.blegnymine.be.

C. The package «Dalhem-Blegny» (mine + roadtrain + biotope)

D. The Super package (mine + permanent exhibition + biotope + roadtrain)

Arrival required at 11.00, at the latest at 12.30. Timetable : see www.blegnymine.be.

Programs B, C and D :

- weekends and public holidays till 14/11,

- on weekdays till 10/09 + during the Belgian All Saints holidays (01/11 till 05/11).

• **GROUPS (min. 15 pers. with booking) :** more information on www.blegnymine.be.

TARIFS 2021	Adultes	Enfants (6-12)	Sen. (+ 60) Jeunes (13-18)
A : La visite de la mine (expo. permanente et biotope du terril inclus)	13,00 €	9,20 €	11,50 €
B : La balade en train touristique	5,30 €	3,70 €	4,60 €
C : Le combiné «Dalhem-Blegny» (mine + train + biotope du terril)	15,40 €	11,00 €	13,50 €
D : Le supercombiné (A + B) (arrivée conseillée avant 11h00, au plus tard à 12h30)	16,50 €	11,50 €	14,50 €
E : La formule «All-In» (D + plat du jour + 4 boissons)	34,50 €	26,50 €	32,50 €

Tarif «famille» à partir de 2 adultes et 2 enfants : voir site internet www.blegnymine.be

TARIEVEN 2021	Volw.	Kind (6-12)	Sen. (+ 60) Jong. (13-18)
A : Het bezoek aan de mijn (permanente tentoonstelling en biotoop inbegrepen)	13,00 €	9,20 €	11,50 €
B : De rondrit met het toeristentreintje	5,30 €	3,70 €	4,60 €
C : De dagkaart «Dalhem-Blegny» (mijn + treintje + biotoop van de steenberg)	15,40 €	11,00 €	13,50 €
D : De reuze dagkaart (A + B) (Aankomst ten laatste om 11u.30)	16,50 €	11,50 €	14,50 €
E : De «All-In» formule : (D + dagschotel + 4 dranken)	34,50 €	26,50 €	32,50 €

«Familie tarief» vanaf 2 volwassenen en 2 kinderen : zie website www.blegnymine.be

RATES 2021	Adults	Child. (6-12)	Sen. (+ 60) Child. (13-18)
A : The visit of the coal mine (permanent exhibition and slag heap biotope incl.)	13,00 €	9,20 €	11,50 €
B : The Road-train excursion	5,30 €	3,70 €	4,60 €
C : The package «Dalhem-Blegny» (mine + train + biotope of the slag heap)	15,40 €	11,00€	13,50 €
D : Super package (A + B) : (arrival before 11.30)	16,50 €	11,50 €	14,50 €
E : The «All-In» prices : (D + dish + 4 drinks)	34,50 €	26,50 €	32,50 €

«Family ticket» from 2 adults and 2 children : see website www.blegnymine.be

A. DIE ZECHE (Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde inklusive - 3,5 St.)

Blegny-Mine ist eines der 4 authentischen Kohlebergwerke Europas, deren Untertage-Stollen über den ursprünglichen Zugangsschacht besichtigt werden können und ist zusammen mit den drei größten Kohlebergwerken der Wallonie in die Liste des Unesco-Welterbes aufgenommen.

Ausgerüstet mit Arbeitsanzug und Helm wird der Besucher mit dem Förderkorb hinab in die Zeche **zwischen 30 und 60 Metern unter Tage** in die geheimnisvolle und faszinierende Welt des Bergbaus geführt. Anschließend erleben Sie, wie das Sortieren und Waschen und schlussendlich die Auslieferung der Kohle vonstattenging.

Das Bergwerk kann von jeder Person, die mindestens 1 Meter groß ist, besichtigt werden.

Mit Ihrer Eintrittskarte können Sie auch unsere **Dauerausstellung** (freie Besichtigung) sowie das **Biotop der Halde und den Baumrundgang** entdecken, der das Leben auf und um die Halde herum präsentiert (freie Besichtigung oder mit Audioführer).

B. DIE RUNDFAHRT MIT DER BIMMELBAHN (50')

Entdecken Sie bei einem Spaziergang das schöne alte Dorf Dalhem und die Haine des Herver Landes.

BLEGNY-MINE, EIN ANGENEHMES FREIZEITGELÄNDE, UND AUCH...

Minigolf, Spielplätze, Freizeitpark mit Weihern, Kleintierzoo und Vogelgehege, Restaurant, Gaststätte, Servicebereich für Mobilhomes (Parken 24 St. max.), Gruppenbeherbergung



IM 2021 EMPFANGEN WIR SIE: (vorbehaltlich der Einschränkungen im Rahmen der Gesundheitsvorschriften)

• EINZELBESUCHER UND FAMILIEN

A. Die Zeche (Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde inklusive):

- An Wochenenden und Feiertagen bis 26.12. (außer dem 25.12)

- Wochentags bis 10.09.

- Während der Allerheiligenferien (18.10. bis 05.11.) und der Weihnachtsferien (27.12. bis 30.12.) + 12/11. Audioführer in Deutsch und Englisch, mit französisch- oder niederländischsprachigem Guide.

Zeitplan: siehe www.blegnymine.be

Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde: von 11.00 bis 18.30 Uhr (letzte Abfahrt um 17.30 Uhr).

B. Die Rundfahrt mit der Bimmelbahn: Abfahrt siehe www.blegnymine.be.

C. Kombination „Dalhem-Blegny“ (Zeche + Bimmelbahn + Biotop):

D. Super-Kombination (Zeche + Dauerausstellung + Biotop + Bimmelbahn):

Ankunft spätestens 11.30 Uhr. Zeitplan: siehe www.blegnymine.be.

Programme B, C und D:

- An Wochenenden und Feiertagen bis 14.11. ;

- Wochentags bis 10.09. und während der belgisch Allerheiligenferien (01.11. bis 05.11.).

• GRUPPEN (min.15 Pers. auf Reservierung.) Weitere Informationen auf

www.blegnymine.be.

TARIFE 2021

	Erwachs.	Kind (6-12)	Sen. (+ 60) Jugendl. (13-18)
A : Die Zeche (Dauerausstellung und Biotop der Schutthalde inkl.)	13,00 €	9,20 €	11,50 €
B. Die Rundfahrt mit der Bimmelbahn	5,30 €	3,70 €	4,60 €
C. Kombination „Dalhem-Blegny“ (Zeche + Bimmelbahn + Biotop)	15,40 €	11,00 €	13,50 €
D : Super-Kombination (A + B) (Ankunft spätestens 11.30 Uhr)	16,50 €	11,50 €	14,50 €
E : „All-In“-Formel : (D + Tagesgericht + 4 Getränke)	34,50 €	26,50 €	32,50 €

Familienkarte ab 2 Erwachsenen und 2 Kindern: siehe Website www.blegnymine.be

Découvrez également les 3 autres sites miniers majeurs de Wallonie reconnus PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO depuis juillet 2012.

Ontdek ook de 3 andere voornaamste mijnsites uit Wallonië die sinds juli 2012 erkend worden als WERELDPATRIMONIUM DOOR DE UNESCO.



MESURES DE SECURITE SANITAIRE

Pour que vous puissiez profiter pleinement de votre visite à Blegny-Mine en cette période de crise sanitaire, nous vous demandons de respecter ces mesures de sécurité :

- Réservation de vos activités obligatoire sur www.blegnymine.be ou au +32 (0)4/387 43 33.
- Port du masque obligatoire pour la visite guidée de la mine, de l'exposition permanente, du biotope du terril, la balade en train touristique, à la brasserie et lors de vos déplacements dans le site.
- Lavage des mains obligatoire. Du gel hydroalcoolique est mis à votre disposition.
- Respect des distances de sécurité de 1,5 mètre avec les personnes ne faisant pas partie de votre « bulle ».
- Paiement de vos achats sur place par carte bancaire recommandé.

Les informations présentes dans ce dépliant sont susceptibles de changer en fonction de l'évolution de la crise sanitaire. Pour plus de sécurité, veuillez consulter notre site internet www.blegnymine.be avant votre visite.

MAATREGELEN VOOR DE SANITAIRE VEILIGHEID

Zodat jullie in alle veiligheid van jullie bezoek kunnen genieten tijdens deze sanitaire crisis vragen we jullie deze maatregelen te respecteren :

- Verplichte reservatie via de website op www.blegnymine.be of +32 (0)4/387 43 32.
- Een masker dragen is verplicht voor het begeleide bezoek van de mijn, de permanente expositie, de biotoop van de steenberg, het toeristentreintje, de brasserie en alle verplaatsingen op het domein.
- Verplicht handen te wassen. Er is hydro-gel ter uwer beschikking.
- Respect van de afstand 1m50 met de personen die niet deel maken van jullie bubbel.
- Aangeraden zijn de betalingen ter plaatse via bank kaart

De informatie in deze folder kunnen veranderen in functie van de evolutie van de sanitaire crisis. Voor de zekerheid raadpleeg onze website www.blegnymine.be vóór uw bezoek.



HEALTH SECURITY MEASURES

To fully enjoy your visit in Blegny-Mine during this period of health crisis, we ask you to respect these safety measures :

- Mandatory reservations of your activities on www.blegnymine.be or +32 (0)4/387 98 11.
- Protective mask mandatory for visits of the guided tour of the mine, the permanent exhibition, the slag heap biotope, the road-train ride, in the café and when traveling around the site.
- Hand washing obligatory. Hydroalcoholic gel is available to you.
- Respect safety distances of 1.5 meters with people who are not part of your "bubble"
- Payment by bank card recommended for your purchases on the site.

informations in this leaflet are subject to change depending on the evolution of the health crisis. For more security, please consult our website www.blegnymine.be before your visit.

SICHERHEITSMÄSSNAHMEN FÜR IHRE GESUNDHEIT

Damit Sie Ihren Besuch in Blegny-Mine auch in Zeiten der Coronakrise in vollem Umfang genießen können, bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu respektieren:

- Die Reservierung Ihrer Aktivitäten auf unserer Website www.blegnymine.be oder telefonisch unter der +32 (0)4/387 98 11 ist obligatorisch.
- Händewaschen ist Pflicht. Desinfektionsgel steht zu Ihrer Verfügung.
- Das Tragen einer Maske ist obligatorisch für die Besuche im Bergwerk, in der Dauerausstellung, im Biotop der Halde, bei der touristischen Zugfahrt, in der Brasserie und bei Ihrem Aufenthalt auf dem Gelände.
- Halten Sie den Sicherheitsabstand von 1,5 Metern zu Personen ein, die nicht Teil Ihrer «Kontaktblase» sind.
- Es wird empfohlen, Ihrer Einkäufe vor Ort per Bankkarte zu zahlen.

Die Informationen in diesem Faltblatt können sich durch den weiteren Verlauf der Coronakrise ändern. Konsultieren Sie daher bitte sicherheitshalber unsere Website www.blegnymine.be vor Ihrem Besuch.



© Globalview S. Schmitt

Entdecken Sie auch die anderen drei größten Kohlebergwerke der Wallonie, die seit Juli 2012 in die Liste des UNESCO-Welterbes aufgenommen wurden.

Discover also the 3 other major mining sites of Wallonia recognized since July 2012 by UNESCO AS A WORLD HERITAGE SITE.

www.sitesminiersmajeurs.be

Blegny - Mine



Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Sites miniers majeurs de Wallonie inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en 2012



Edition juin 2021

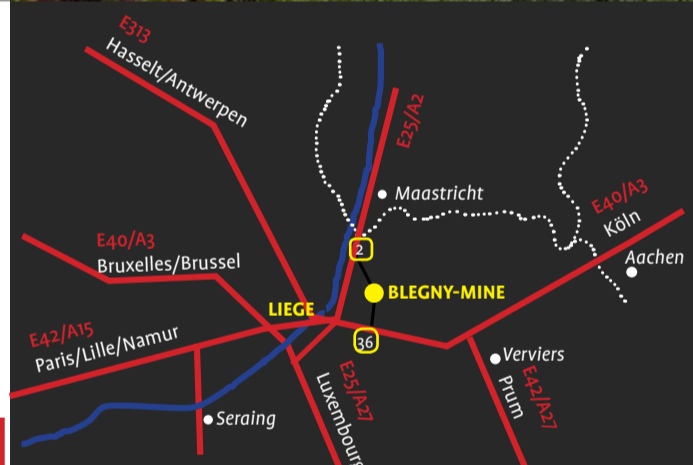
DÉCOUVREZ UN AUTHENTIQUE CHARBONNAGE À - 30 ET - 60 MÈTRES SOUS TERRE !

ONTDEK EEN ECHTE STEENKOOLOMIJN OM - 30 EN - 60 METER ONDER DE GROND !

ENTDECKEN SIE EIN AUTHENTISCHES KOHLEBERGWERK AUF 30 BIS 60 METER TIEFE !

DISCOVER AN AUTHENTIC COALMINE AT - 30 AND - 60 METERS UNDERGROUND !

Province de Liège



Rue Lambert Marlet, 23 - B 4670 Blegny
Tél. : +32 (0)4 387 43 33 (FR) - +32(0)4 387 43 32 (NL) - +32(0)4 387 98 11 (D-EN)
Fax : +32 (0)4 387 58 50
domaine@blegnymine.be - www.blegnymine.be
www.facebook.com/blegnymine
GPS : N 50.68618 - E 5.72381.

Réservez vos tickets en ligne sur - Boek uw tickets online op Buchen Sie Ihre Tickets online unter - Book your tickets online on www.blegnymine.be

Programmes pour groupes sur demande. Programma's voor groepen op aanvraag. Programme für Gruppen auf Anfrage. Programmes for groups on demand



Avec le soutien de la Province de Liège, du Commissariat Général au Tourisme de la Wallonie et du FEDER.

Met de steun van de Provincie Luik, van het Commissariaat Generaal voor Toerisme van Wallonië en van EFRO.

Mit der Unterstützung der Provinz Lüttich, des EFRO-Programms und der Wallonischen Region.

With the support of the Province of Liège, the EFRO-Program and the Wallonian Region

